

NEO

TOOLS



99-113



PL INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)	3
EN TRANSLATION (USER) MANUAL	4
RU РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ)	5
HU FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV	6
RO MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR)	7
UA ПОСІБНИК З ПЕРЕКЛАДУ (КОРИСТУВАЧА)	8

PL
INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)
Słupek solarny: 99-113

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA SPRZĘTU NALEŻY UWAGAŃ PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA. OSOBY, KTÓRE NIE PRZECZYTAŁY INSTRUKCJI NIE POWINNY PRZEPROWADZAĆ MONTAŻU, REGULACJI LUB OBSŁUGIWAĆ URZĄDZENIA.

SZCZEGÓLWY PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA
UWAGA!

Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, stosować się do ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych. Urządzenie zostało zaprojektowane do bezpiecznej pracy. Niemniej jednak: instalacja, konserwacja i obsługa urządzenia może być niebezpieczna. Przestrzeganie poniższych procedur zmniejsza ryzyko wystąpienia pożaru, porażenia prądem, obrażeń ciała oraz skróci czas instalacji urządzenia

PRZECZYTAJ UWAGAŃ INSTRUKCJĘ UŻYTKOWNIKA W CELU ZAZNAJOMIENIA SIĘ Z URZĄDZENIEM ZACHOWAJ TĘ INSTRUKCJĘ NA PRZYSZŁOŚĆ.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Lampę należy instalować z dala od źródeł ognia.
- Ustawiamy lampę tak aby nie stanowiła przeszkody dla osób przemieszczających się w jej pobliżu.
- Lampa jest przeznaczona do stosowania na zewnątrz pomieszczeń, aby mieć zapewnione światło słoneczne do ładowania.
- Nie wolno samodzielnie naprawiać ani modyfikować lampy. Naprawy muszą być dokonywane w autoryzowanym serwisie.

PIKTOGRAMY I OSTRZEŻENIA



1. Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
2. Do stosowania na zewnątrz pomieszczeń
3. Stopień ochrony IPX5
4. Nie używać dużej siły w czasie instalacji
5. Podlega recyklingowi
6. Nie wyrzucać z odpadami domowymi
7. Spełnia wymagania norm oraz dyrektyw UE

OPIS ELEMENTÓW GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

Oznaczenie	Opis
1	Panel oświetleniowy
2	Słup
3	Złącze
4	Otworki montażowe
5	Włącznik
6	Źródło światła (LED)
7	Panel słoneczny

* Mogą wystąpić różnice między grafiką a rzeczywistym produktem

PRZEZNACZENIE

Lampa jest przeznaczona do oświetlania przestrzeni zewnętrznych, takich jak tarasy, schody, drogi dojazdowe. Dzięki ładowaniu solarnemu oraz pojemnemu akumulatorowi zapewnia długi czas świecenia. Bardzo wytrzymała obudowa zapobiega przypadkowym uszkodzeniom. Lampa może pracować w szerokim zakresie temperatur oraz w zróżnicowanych warunkach atmosferycznych. Dużym atutem lapy jest kąt świecenia lampy 360°.

INSTALACJA LAMPY

W zależności od miejsca instalacji lampy, należy zadbać o to aby nie przeszkadzała w przemieszczaniu się, tak jednak aby miała zapewnione dostęp do promieni słonecznych, koniecznych do jej ładowania.

Przytrzymać obudowę lampy i obrócić górną pokrywą(1) w kierunku przeciwniegiemu do ruchu wskazówek zegara, aż się poluzuje, a następnie zdjąć górną pokrywę z lampy.

Przekręcić górną część głowicy solarnej z powrotem na górną częścieszpołu lampy solarnej.

Górny panel (1) zamontować do słupa a słup (2) do zamontowanego wcześniej złącza (3) do podłoża.

UWAGA! Lampę instalujemy panelem solarnym do góry.

UWAGA! Nie wolno używać nadmiernej siły w czasie instalacji aby nie uszkodzić bazy lub lampy.

UWAGA! Podczas instalacji należy pamiętać aby zapewnić dostęp do włącznika.

W przypadku wykorzystania lampy do oświetlenia ścieżek lub schodów, należy upewnić się że panel lampy będzie poprawnie ładował akumulator lampy. Z kolei lampa nie może być przeszkodą w trakcie przemieszczania się na ścieżce czy schodach.

Ładowanie i włączanie lampy

Ładowanie lampy odbywa się automatycznie, nie wymaga od użytkownika dodatkowych działań. Lampa ma wbudowanych czujnik zmierzchowy, który uruchamia świecenie lampy po zapadnięciu zmroku. Włącznik lampy (5) znajduje się na spodzie lampy (1). W pozycji **OFF** lampa jest wyłączona, natomiast w pozycji **ON** włączona.

Najlepszy efekt oświetleniowy osiągniemy stosując wiele lamp. Potrzebna ilość lamp najlepiej ocenić w danym terenie.

KONSERWACJA

- Okresowo należy kontrolować powierzchnię panela, czy nie jest zabrudzona, kurzem, błotem lub zasypana liśćmi. W okresie zimowym czy nie jest pokryta śniegiem czy lodem.
- W przypadku długiego czasu braku ładowania lampy należy skierować panel słoneczny na działanie promieni słonecznych. Może się zdarzyć że czas ładowania będzie musiał w takich wypadkach być dłuższy.

Lampa solarna LED schodowa	
Parametr	Wartość
Napięcie zasilania	1,2 V DC (AAA)
Rodzaj akumulatora	NI-MH
Pojemność akumulatora	100 mAh
Czas pracy (tryb niski/wysoki)	8-10h
Czas ładowania	8h
Ilość diod	1
Temperatura barwowa	2800-10000K
Strumień świetlny (tryb niski/wysoki)	1LM
Stopień ochrony IP	IP44
Zakres temperatur w których urządzenie może pracować	-20 do 50° C
Masa	170g
Rok produkcji	2023

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

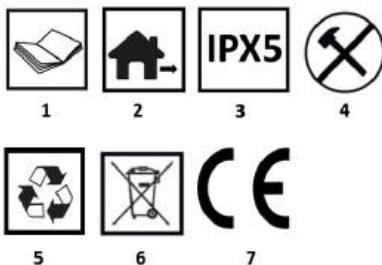
„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pogorzyczna 2/4 (dalej: „Grupa Topex”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupy Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupy Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować podjęcie do odpowiedzialności cywilnej i karniej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pogorzyczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.pl



Deklaracja zgodności UE

Producent: Grupa TopeX Sp. Z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Wyrób: Słupek ogrodowy LED solarny

Model: 99-113

Nazwa handlowa: NEO TOOLS

Numer seryjny: 00001 + 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE

Oraz spełnia wymagania norm:

EN IEC 55015:2019; EN 61547:2009; EN IEC 61000-3-2:2019;

EN 61000-3-3:2013/A1:2019;

EN IEC 63000:2018

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

Grupa TopeX Sp. Z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX

Warszawa, 2023-08-07

**EN
TRANSLATION (USER) MANUAL
Solar post: 99-113**

NOTE: BEFORE USING THE EQUIPMENT, PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE. PERSONS WHO HAVE NOT READ THE INSTRUCTIONS SHOULD NOT CARRY OUT ASSEMBLY, ADJUSTMENT OR OPERATION OF THE EQUIPMENT.

SPECIFIC SAFETY PROVISIONS

NOTE!

Read the operating instructions carefully, follow the warnings and safety conditions contained therein. The appliance has been designed for safe operation. Nevertheless: installation, maintenance and operation of the appliance can be dangerous. Following the following procedures will reduce the risk of fire, electric shock, injury and will reduce the installation time of the appliance

READ THE USER MANUAL CAREFULLY TO FAMILIARISE YOURSELF WITH THE APPLIANCE KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.

SAFETY RULES

- The lamp should be installed away from sources of fire.
- Position the lamp so that it is not an obstacle to people moving around it.
- The lamp is designed for outdoor use to have sunlight for charging.
- Do not repair or modify the lamp yourself. Repairs must be carried out at an authorised service centre.

PICTOGRAMS AND WARNINGS

1. Read the operating instructions, observe the warnings and safety conditions contained therein!
2. For outdoor use
3. Degree of protection IPX5
4. Do not use heavy force during installation
5. Recyclable
6. Do not dispose of with household waste
7. Meets the requirements of EU standards and directives

DESCRIPTION OF THE GRAPHIC ELEMENTS

The following numbering refers to the components of the device shown on the graphic pages of this manual.

Designation	Description
1	Lighting panel
2	Pole
3	Connector
4	Mounting holes
5	Switch
6	Light source (LED)
7	Solar panel

* There may be differences between the graphic and the actual product

PURPOSE

The lamp is designed to illuminate outdoor spaces such as terraces, stairs and access roads. Thanks to its solar charging and capacious battery, it provides long lighting times. The very robust housing prevents accidental damage. The lamp can be used in a wide temperature range and in varying weather conditions. The lamp's 360° beam angle is a great asset.

LAMP INSTALLATION

Depending on where the lamp is installed, care should be taken to ensure that it does not interfere with movement, but that it has access to the sunlight required to charge it.

Hold the lamp housing and rotate the top cover(1) counterclockwise until it comes loose, then remove the top cover from the lamp.

Turn the top of the solar head back onto the top of the solar lamp assembly.

Mount the top panel (1) to the pole and the pole (2) to the pre-installed connector (3) to the ground.

NOTE: Install the lamp with the solar panel upwards.

ATTENTION: Do not use excessive force during installation to avoid damaging the base or the lamp.

NOTE: When installing, remember to provide access to the switch.

When using the lamp to illuminate paths or stairs, make sure that the lamp panel will charge the lamp battery correctly. In turn, the lamp must not be an obstruction when moving on the path or stairs.

Charging and switching on the lamp

The lamp is charged automatically, requiring no additional action from the user. The lamp has a built-in twilight sensor, which triggers the lighting of the lamp when darkness falls. The lamp switch (5) is located on the underside of the lamp (1). In the OFF position the lamp is switched off, while in the ON position it is switched on.

The best lighting effect will be achieved by using multiple lamps. The number of lamps needed is best assessed in the field.

CONSERVATION

- Periodically check the panel surface for dirt, dust, mud or leaves. During the winter, check that it is not covered with snow or ice.
- If the lamp does not charge for a long time, the solar panel should be directed into the sunlight. The charging time may have to be longer in such cases.

Solar LED staircase lamp	
Parameter	Value
Supply voltage	1.2 V DC (AAA)
Battery type	NI-MH
Battery capacity	100 mAh
Operating time (low/high mode)	8-10h
Charging time	8h
Number of diodes	1
Colour temperature	2800-10000K
Luminous flux (low/high mode)	1LM
IP degree of protection	IP44
Temperature range in which the device can operate	-20 to 50 C°
Mass	170g
Year of production	2023

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically-powered products should not be disposed of with household waste, but should be taken to appropriate facilities for disposal. Contact your product dealer or local authority for information on disposal. Waste electrical and electronic equipment contains environmentally inert substances. Equipment that is not recycled poses a potential risk to the environment and human health.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "Grupa Topex") informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including, among others, its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to Grupa Topex and are subject to legal protection under the Act of 4 February 1994 on Copyright and Related Rights (Journal of Laws 2006 No. 90 Poz. 631, as amended). Copying, processing, publishing, modifying for commercial purposes the entire Manual and its individual elements, without the consent of Grupa Topex expressed in writing, is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

EU Declaration of Conformity

Manufacturer: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Product: LED solar garden post

Model: 99-113

Trade name: NEO TOOLS

Serial number: 00001 + 99999

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The product described above complies with the following documents:

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

RoHS Directive 2011/65/EU as amended by Directive 2015/863/EU

And meets the requirements of the standards:

EN IEC 55015:2019; EN 61547:2009; EN IEC 61000-3-2:2019;

EN 61000-3-3:2013/A1:2019;

EN IEC 63000:2018

This declaration relates only to the machinery as placed on the market and does not include components added by the end user or carried out by him/her subsequently.

Name and address of the EU resident person authorised to prepare the technical dossier:

Signed on behalf of:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Street

02-285 Warsaw

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Quality Officer

Warsaw, 2023-08-07

RU

РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ)

Солнечный столб: 99-113

ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ ОБОРУДОВАНИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. ЛИЦАМ, НЕ ПРОЧИТАВШИМ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО, ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВЫПОЛНЯТЬ МОНТАЖ, НАСТРОЙКУ ИЛИ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ОБОРУДОВАНИЯ.

ОСОБЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ВНИМАНИЕ!

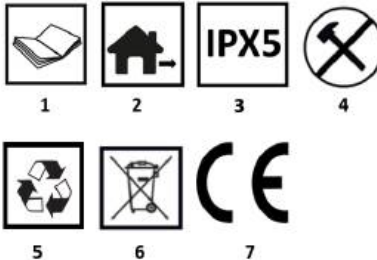
Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации, соблюдайте содержащиеся в ней предупреждения и условия безопасности. Прибор разработан для безопасной эксплуатации. Тем не менее: установка, обслуживание и эксплуатация прибора могут быть опасными. Выполнение следующих процедур снизит риск возникновения пожара, поражения электрическим током, травм и сократит время установки прибора

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ДЛЯ ОЗНАКОМЛЕНИЯ С ПРИБОРОМ И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Лампу следует устанавливать вдали от источников огня.
- Расположите лампу так, чтобы она не мешала движущимся вокруг нее людям.
- Лампа предназначена для использования на открытом воздухе, чтобы на нее попадал солнечный свет для зарядки.
- Не ремонтируйте и не модифицируйте лампу самостоятельно. Ремонт должен выполняться в авторизованном сервисном центре.

ПИКТОГРАММЫ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



1. Прочтите инструкцию по эксплуатации, соблюдайте содержащиеся в ней предупреждения и условия безопасности!
2. Для наружного применения
3. Степень защиты IPX5
4. Не прилагайте больших усилий при установке
5. Переработка
6. Не выбрасывать вместе с бытовыми отходами
7. Соответствует требованиям стандартов и директив ЕС

ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ ЭЛЕМЕНТОВ

Компоненты устройства имеют следующую нумерацию показаны на графических страницах данного руководства.

Назначение	Описание
1	Панель освещения
2	Полюс
3	Разъем
4	Монтажные отверстия
5	Переключатель
6	Источник света (светодиод)
7	Солнечная батарея

* Возможны различия между изображением и реальным изделием

ЦЕЛЬ

Светильник предназначен для освещения открытых пространств, таких как террасы, лестницы и подъездные пути. Благодаря заряду от солнечной батареи и емкому аккумулятору он обеспечивает длительное время освещения. Очень прочный корпус предотвращает случайные повреждения. Лампа может использоваться в широком диапазоне температур и при различных погодных условиях. Большим преимуществом лампы является угол обзора 360°.

УСТАНОВКА ЛАМПЫ

В зависимости от места установки лампы следует позаботиться о том, чтобы она не мешала движению, но при этом имела доступ к солнечному свету, необходимому для ее зарядки.

Удерживая корпус лампы, поверните верхнюю крышку (1) против часовой стрелки до ее ослабления, затем снимите верхнюю крышку с лампы.

Поверните верхнюю часть головки солнечной батареи обратно на верхнюю часть блока солнечной лампы.

Установите верхнюю панель (1) на столб, а столб (2) с предварительно установленным разъемом (3) - на землю.

ПРИМЕЧАНИЕ: Установите лампу солнечной батареи вверх.

ВНИМАНИЕ: Не прилагайте чрезмерных усилий при установке, чтобы не повредить цоколь или лампу.

ПРИМЕЧАНИЕ: При установке не забудьте обеспечить доступ к коммутатору.

При использовании лампы для освещения дорожек или лестниц необходимо убедиться, что панель лампы будет правильно заряжать аккумулятор лампы. В свою очередь, лампа не должна создавать помех при движении по дорожке или лестнице.

Зарядка и включение лампы

Зарядка лампы осуществляется автоматически, не требуя дополнительных действий со стороны пользователя. В лампу встроен датчик сумерек, который включает освещение лампы с наступлением темноты. Выключатель лампы (5) расположен на нижней стороне лампы (1). В положении **OFF** лампа выключена, а в положении **ON - включена**.

Наилучший эффект освещения будет достигнут при использовании нескольких ламп. Количество необходимых ламп лучше всего оценивать на месте.

КОНСЕРВАЦИЯ

- Периодически проверяйте поверхность панели на наличие грязи, пыли, грязи или листьев. В зимнее время следует проверять, не покрыта ли она снегом или льдом.
- Если лампа долгое время не заряжается, солнечную батарею следует направить на солнечный свет. В этом случае время зарядки может увеличиться.

Солнечный светодиодный светильник для лестниц	
Параметр	Значение
Напряжение питания	1,2 В ПОСТОЯННОГО ТОКА (AAA)
Тип батареи	NI-MH
Емкость аккумулятора	100 мАч
Время работы (низкий/высокий режим)	8-10h
Время зарядки	8h
Количество диодов	1
Цветовая температура	2800-10000K
Световой поток (низкий/высокий режим)	1LM
Степень защиты IP	IP44
Диапазон температур, в котором может работать устройство	от -20 до 50 C°
Масса	170g
Год производства	2023

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электрическим приводом не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их следует сдавать на соответствующие предприятия для утилизации. Информацию об утилизации можно получить у продавца изделия или в местном органе власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат биологически инертные вещества. Оборудование, не подвергнутое утилизации, представляет потенциальный риск для окружающей среды и здоровья людей.

"Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa с юридическим адресом в Варшаве, ул. Pograniczna 2/4 (далее: "Grupa Torhex") сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: "Руководство"), включая, в частности, его текст, фотографии, схемы, рисунки, а также его композиция, принадлежат исключительно Grupa Torhex и являются предметом правовой охраны в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 г. "Об авторском праве и смежных правах" (Законодательный вестник 2006 г. № 90 Поз. 631, с изменениями и дополнениями). Копирование, переработка, публикация, изменение в коммерческих целях всего Руководства и его отдельных элементов без письменного согласия компании Grupa Torhex строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

HU
FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV
Solar post: 99-113

MEGJEGYZÉS: A BERENDEZÉS HASZNÁLATA ELŐTT KÉRJÜK, OLVASSA EL FIGYELMESEN EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA. AZOK A SZEMÉLYEK, AKIK NEM OLVASTÁK EL A HASZNÁLATI UTASÍTÁST, NEM VÉGEZHETIK A BERENDEZÉS ÖSSZESZERELÉSÉT, BEÁLLÍTÁSÁT VAGY MŰKÖDTETÉSÉT.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK MEGJEGYZÉSE!

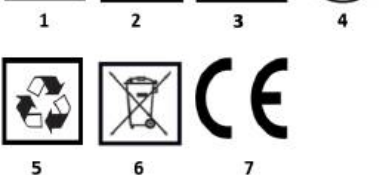
Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, kövesse az abban foglalt figyelmeztetéseket és biztonsági feltételeket. A készüléket biztonságos működésre tervezték. Mindazonáltal: a készülék telepítése, karbantartása és üzemeltetése veszélyes lehet. A következő eljárások betartása csökkenti a tűz, az áramütés, a sérülés veszélyét, és csökkenti a készülék telepítési idejét

OLVASSA EL FIGYELMESEN A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT, HOGY MEGISMERKEDJEN A KÉSZÜLKÉKKEL, ŐRIZZE MEG EZT A KÉZIKÖNYVET A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

- A lámpát tűzfórrástól távol kell felszerelni.
- A lámpát úgy helyezze el, hogy ne jelentsen akadályt a körülötte mozgó emberek számára.
- A lámpát kültéri használatra tervezték, hogy napfényt kapjon a töltéshez.
- Ne javítsa vagy módosítsa a lámpát saját maga. A javításokat csak hivatalos szervizközpontban szabad elvégeztetni.

PIKTOGRAMOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK



1. Olvassa el a használati utasítást, tartsa be az abban foglalt figyelmeztetéseket és biztonsági feltételeket!
2. Kültéri használatra
3. Védelmi fokozat IPX5
4. Ne alkalmazzon nagy erőt a telepítés során
5. Újrahasznosítható
6. Ne dobja ki a háztartási hulladékkal együtt
7. Megfelel az uniós szabványok és irányelvek követelményeinek

A GRAFIKAI ELEMELÉIRÁSA

A következő számozás a készülék alkatrészeire utal a jelen kézikönyv grafikus oldalain látható.

Megnevezés	Leírás
1	Világító panel
2	Pole
3	Csatlakozó
4	Szerelőnyílások
5	Switch
6	Fényforrás (LED)
7	Napelem

* A grafika és a tényleges termék között eltérések lehetnek.

CÉLKITŰZÉS

A lámpát kültéri terek, például teraszok, lépcsők és bekötőutak megvilágítására tervezték. A napelemes töltésnek és a tágas akkumulátornak köszönhetően hosszú világítási időt biztosít. A rendkívül robusztus ház megakadályozza a véletlenzerű sérüléseket. A lámpa széles hőmérséklet-tartományban és változó időjárás körülmények között használható. A lámpa 360°-os sugárzási szöge nagy előnye.

LÁMPA FELSZERELÉSE

Attól függően, hogy a lámpa hol van elhelyezve, ügyelni kell arra, hogy ne akadályozza a mozgást, de a töltéshez szükséges napfényhez hozzáférjen.

Fogja meg a lámpaházat, és forgassa a felső fedelet(1) az óramutató járásával ellentétes irányban, amíg meg nem oldódik, majd vegye le a felső fedelet a lámpáról.

Fordítsa vissza a napelemes fej tetejét a napelemes lámpapegység tetejére.

Szerelje a felső panelt (1) az oszlopra, az oszlopot (2) pedig az előre beszerelt csatlakozóhoz (3) a földre.

MEGJEGYZÉS: A lámpát a napelemmel felfelé szerelje fel.

FIGYELEM: Ne alkalmazzon túlzott erőt a beszerelés során, hogy elkerülje a lámpatest vagy a lámpa sérülését.

MEGJEGYZÉS: Telepítéskor ne feledje, hogy biztosítsa a kapcsolóhoz való hozzáférést.

Ha a lámpát utak vagy lépcsők megvilágítására használja, győződjön meg arról, hogy a lámpapanel megfelelően tölti a lámpa akkumulátorát. A lámpa viszont nem lehet akadály az ösvényen vagy lépcsőn való mozgás közben.

A lámpa töltése és bekapcsolása

A lámpa automatikusan feltöltődik, a felhasználónak nem kell további lépéseket tennie. A lámpa beépített szűrőlevezetővel rendelkezik, amely a sötétség beálltakor kiváltja a lámpa világítását. A lámpa kapcsolója (5) a lámpa (1) alján található. **KIKAPCSOLT** állásban a lámpa kikapcsol, míg **BEKAPCSOLT** állásban bekapcsol.

A legjobb fényhatás több lámpa használatával érhető el. A szükségesség lámpák számát a helyszínen lehet a legjobban felmérni.

CONSERVARE

- Rendszeresen ellenőrizze a panel felületét szennyeződés, por, sár vagy levelek szemponthábor. Télen ellenőrizze, hogy nem borítja-e hó vagy jég.
- Ha a lámpa hosszú ideig nem töltődik, a napelemet a napfény felé kell irányítani. Ilyenkor előfordulhat, hogy a töltési idő hosszabb lesz.

Napelemes LED lépcsőházi lámpa	
Paraméter	Érték
Tápfeszültség	1,2 V DC (AAA)
Akkumulátor típusa	NI-MH
Az akkumulátor kapacitása	100 mAh
Működési idő (alacsony/magas üzemmód)	8-10h
Töltési idő	8h
Diódák száma	1
Színhőmérséklet	2800-10000K
Fényáram (alacsony/magas üzemmód)	1LM
IP védelmi fok	IP44
Hőmérséklet-tartomány, amelyben a készülék működhet	-20 és 50 C között*
Tömeg	170g
A gyártás éve	2023

KÖRNYEZETVÉDELEM



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem megfelelő létesítményekbe kell vinni ártalmatlanításra. Az ártalmatlanítással kapcsolatos információkért forduljon a termék kereskedőjéhez vagy a helyi hatóságokhoz. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaik környezetvédelmi szempontból inert anyagokat tartalmaznak. Az újrahasznosításra nem kerülő berendezések potenciális kockázatot jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

*Grupe Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością "Spółka komandytowa, siedzibę w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: "Grupe Topex") tájékoztat, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között. A kézikönyv szövege, fényképei, ábrái, rajzai, valamint a kézikönyv összetétele kizárólag a Grupe Topex tulajdonát képezik, és a szerzői és szomszédos jogokról szóló, 1994. február 4-i törvény (a 2006. évi 90. sz. Poz. 631. sz. törvénycikk, módosított változat) értelmében jogi védelem alatt állnak. A kézikönyv egészének és egyes elemeinek kereskedelmi célú másolása, feldolgozása, közzététele, módosítása a Grupe Topex írásban kifejezett hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

EU-megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó: Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Termék: LED napelemes kerti oszlop

Modell: 99-113

Kereskedelmi név: NEO TOOLS

Sorozatszám: 00001 + 99999

Ezt a megfelelési nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adjuk ki.

A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:

Elektromágneses összeférhetőségi irányelv 2014/30/EU

A 2015/863/EU irányelvvel módosított 2011/65/EU RoHS irányelv

És megfelel a szabványok követelményeinek:

EN IEC 55015:2019; EN 61547:2009; EN IEC 61000-3-2:2019;

EN 61000-3-3:2013/A1:2019;

EN IEC 63000:2018

Ez a nyilatkozat csak a forgalomba hozott gépre vonatkozik, és nem terjed ki az alkatrészekre.

a végfelhasználó által hozzáadott vagy általa utólagosan elvégzett.

A műszaki dokumentáció elkészítésére jogosult, az EU-ban illetőséggel rendelkező személy neve és címe:

Aláírva a következők nevében:

Grupe Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna utca

02-285 Varsó

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP minőségügyi tisztviselő

Varsó, 2023-08-07

RO MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR) Postul solar: 99-113

NOTĂ: ÎNAINTE DE A UTILIZA ECHIPAMENTUL, VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ȘI SĂ-L PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE. PERSOANELE CARE NU AU CITIT INSTRUCȚIUNILE NU TREBUIE SĂ EFECTUEZE ASAMBLAREA, REGLAREA SAU OPERAREA ECHIPAMENTULUI.

DISPOZIȚII SPECIFICE DE SIGURANȚĂ NOTĂ!

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, respectați avertismentele și condițiile de siguranță cuprinse în acestea. Aparatul a fost proiectat pentru o funcționare sigură. Cu toate acestea: instalarea, întreținerea și funcționarea aparatului pot fi periculoase. Respectarea următoarelor proceduri va reduce riscul de incendii, electrocutare, răniri și va reduce timpul de instalare a aparatului

CITIȚI CU ATENȚIE MANUALUL DE UTILIZARE PENTRU A VĂ FAMILIARIZA CU APARATUL PĂSTRAȚI ACEST MANUAL PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE.

REGULI DE SIGURANȚĂ

- Lampa trebuie instalată departe de sursele de foc.
- Poziționați lampa astfel încât să nu constituie un obstacol pentru persoanele care se deplasează în jurul ei.
- Lampa este proiectată pentru utilizare în aer liber, pentru a avea lumină solară pentru încărcare.
- Nu reparați sau modificați singur lampa. Reparațiile trebuie efectuate la un centru de service autorizat.

PICTOGRAME ȘI AVERTISMENTE



1

2

3

4



5

6

7

1. Citiți instrucțiunile de utilizare, respectați avertismentele și condițiile de siguranță cuprinse în acestea!

2. Pentru utilizare în exterior

3. Grad de protecție IPX5

4. Nu folosiți o forță mare în timpul instalării

5. Reciclabil

6. A nu se elimina împreună cu deșeurile menajere

7. Îndeplinește cerințele standardelor și directivelor UE

DESCRIEREA ELEMENTELOR GRAFICE

Următoarea numerotare se referă la componentele dispozitivului prezentate în paginile grafice ale acestui manual.

Desemnare	Descriere
1	Panou de iluminat
2	Stâlp
3	Conector
4	Găuri de montaj
5	Comutator
6	Sursă de lumină (LED)
7	Panou solar

* Pot exista diferențe între grafic și produsul real.

SCOP

Lampa este concepută pentru a ilumina spațiile exterioare, cum ar fi terasele, scările și căile de acces. Datorită încălzirii sale solare și a bateriei încăpătoare, aceasta asigură timp de iluminare îndelungată. Carcasa foarte robustă previne deteriorarea accidentală. Lampa poate fi utilizată într-o gamă largă de temperaturi și în condiții meteorologice variate. Unghiul de 360° al fasciculului de lumină al lămpii este un mare avantaj.

INSTALAREA LĂMPII

În funcție de locul în care este instalată lampa, trebuie avut grijă ca aceasta să nu interfereze cu mișcarea, dar să aibă acces la lumina solară necesară pentru a o încălca.

Țineți carcasa lămpii și roții capacul superior (1) în sens invers acelor de ceasomeric până când acesta se desprinde, apoi scoateți capacul superior de pe lampă.

Întoarceți partea superioară a capului solar înapoi pe partea superioară a ansamblului lămpii solare.

Montați panoul superior (1) pe stâlp și stâlpul (2) pe conectorul preinstalat (3) la sol.

NOTĂ: Instalați lampa cu panoul solar în sus.

ATENȚIE: Nu folosiți o forță excesivă în timpul instalării pentru a evita deteriorarea bazei sau a lămpii.

NOTĂ: La instalare, nu uitați să asigurați accesul la comutator.

Atunci când utilizați lampa pentru a ilumina căile sau scările, asigurați-vă că panoul lămpii va încălca corect bateria lămpii. La rândul său, lampa nu trebuie să fie un obstacol atunci când vă deplasați pe cărare sau pe scări.

Încărcarea și aprinderea lămpii

Lampa se încarcă automat, nefiind nevoie de nicio acțiune suplimentară din partea utilizatorului. Lampa are un senzor crepuscular încorporat, care declanșează aprinderea lămpii atunci când se lasă întunericul. Întrerupătorul lămpii (5) este situat pe partea inferioară a lămpii (1). În poziția OFF, lampa este stinsă, în timp ce în poziția ON este aprinsă.

Cel mai bun efect de iluminare va fi obținut prin utilizarea mai multor lămpi. Numărul de lămpi necesare se evaluează cel mai bine pe teren.

CONSERVARE

- Verificați periodic suprafața panoului pentru a vedea dacă nu există murdărie, praf, noroi sau frunze. În timpul iernii, verificați dacă nu este acoperit de zăpadă sau gheață.
- În cazul în care lampa nu se încarcă pentru o perioadă lungă de timp, panoul solar ar trebui să fie îndreptat în lumina soarelui. Este posibil ca timpul de încărcare să trebuiască să fie mai lung în astfel de cazuri.

Corp de iluminat solar cu LED-uri pentru scări	
Parametru	Semnificație
Tensiunea de alimentare	1,2 VDC (AAA)
Tipul de baterie	NI-MH
Capacitatea bateriei	100 mAh
Timp de funcționare (mod scăzut/înalt)	8-10h
Timp de încărcare	8h
Numărul de diode	1
Temperatura de culoare	2800-10000K
Flux luminos (mod scăzut/înalt)	1LM
Grad de protecție IP	IP44
Intervalul de temperatură în care poate funcționa dispozitivul	-20 până la 50 C°
Greutate	170g
Anul de producție	2023

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele cu alimentare electrică nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie duse la instalații adecvate pentru a fi eliminate. Contactați distribuitorul produsului sau autoritatea locală pentru informații privind eliminarea. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe inerte din punct de vedere ecologic. Echipamentele care nu sunt reciclate prezintă un risc potențial pentru mediu și sănătatea umană.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa cu sediul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare: "Grupa Topex") informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: "Manualul"), inclusiv, printre altele, textul său, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția sa, aparțin exclusiv Grupa Topex și fac obiectul protecției juridice în temeiul Legii din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexie (Jurnalul Oficial 2006 nr. 90 Poz. 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a Întregului Manual și a elementelor sale individuale, fără acordul Grupa Topex exprimat în scris, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

Declarația de conformitate UE

Producător: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produs: LED solar gradina post gradina

Model: 99-113

Denumire comercială: NEO TOOLS

Număr de serie: 00001 + 99999

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

Produsul descris mai sus este în conformitate cu următoarele documente:

Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică
Directiva RoHS 2011/65/UE, astfel cum a fost modificată prin Directiva 2015/863/UE.

Și îndeplinește cerințele standardelor:

EN IEC 55015:2019; EN 61547:2009; EN IEC 61000-3-2-2:2019;

EN 61000-3-3:2013/A1:2019;

EN IEC 63000:2018

Prezenta declarație se referă numai la mașinile introduse pe piață și nu include componentele

adăugate de către utilizatorul final sau efectuate ulterior de către acesta.

Numele și adresa persoanei rezidente în UE autorizate să întocmească dosarul tehnic:

Semnat în numele:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Strada Pograniczna nr. 2/4

02-285 Varșovia

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Responsabil cu calitatea

Varșovia, 2023-08-07

UA

ПОСІБНИК З ПЕРЕКЛАДУ (КОРИСТУВАЧА)

Сонячний пост: 99-113

ПРИМІТКА: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ОБЛАДНАННЯ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЇЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ. ОСОБИ, ЯКІ НЕ ОЗНАЙОМИЛИСЯ З ІНСТРУКЦІЄЮ, НЕ ПОВИННІ ВИКОНУВАТИ МОНТАЖ, НАЛАГОДЖЕННЯ АБО ЕКСПЛУАТАЦІЮ ОБЛАДНАННЯ.

КОНКРЕТНІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

УВАГА!

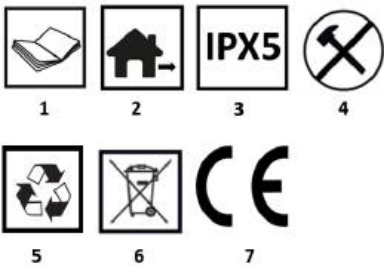
Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації, дотримуйтесь наведених у ній попереджень і правил техніки безпеки. Прилад сконструйовано для безпечної експлуатації. Тим не менш: встановлення, обслуговування та експлуатація приладу можуть бути небезпечними. Дотримання наведених нижче процедур зменшить ризик виникнення пожежі, ураження електричним струмом, травм і скоротить час встановлення приладу

УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА, ЩОБ ОЗНАЙОМИТИСЯ З ПРИСТОЕМ ЗБЕРІГАЙТЕ ЦЕЙ ПОСІБНИК ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

- Лампу слід встановлювати подалі від джерел вогню.
- Розташуйте світильник так, щоб він не заважав людям, які пересуваються навколо нього.
- Лампа призначена для використання на відкритому повітрі, щоб мати сонячне світло для зарядки.
- Не ремонтуйте та не модифікуйте лампу самостійно. Ремонт повинен виконуватися в авторизованому сервісному центрі.

ПІКТОГРАМИ ТА ПОПЕРЕДЖЕННЯ



1. Прочитайте інструкцію з експлуатації з етикетки, дотримуйтесь наведених у ній попереджень і правил техніки безпеки!
2. Для зовнішнього застосування
3. Ступінь захисту IPX5
4. Не застосовуйте велику силу під час монтажу
5. Придатний для вторинної переробки
6. Не викидати разом з побутовими відходами
7. Відповідає вимогам стандартів і директив ЄС

ОПИС ГРАФІЧНИХ ЕЛЕМЕНТІВ

Наступна нумерація відноситься до компонентів пристрою показані на графічних сторінках цього посібника.

Призначення	Опис
1	Панель освітлення
2	Поліус
3	З'єднувач
4	Монтажні отвори
5	Перемикач
6	Джерело світла (світлодіод)
7	Сонячна панель

* Між графічним зображенням та реальним продуктом можуть бути відмінності

МЕТА

Світильник призначений для освітлення відкритих просторів, таких як тераси, сходи та під'їзні шляхи. Завдяки сонячній зарядці та місткому акумулятору він забезпечує тривалий час освітлення. Дуже міцний корпус запобігає випадковим пошкодженням. Світильник можна використовувати в широкому діапазоні температур і за різних погодних умов. Роз'юстування променя 360° є великою перевагою.

ВСТАНОВЛЕННЯ СВІТИЛЬНИКА

Залежно від місця встановлення лампи, слід подбати про те, щоб вона не заважала руху, але при цьому мала доступ до сонячного світла, необхідного для її заряджання.

Тримайте корпус лампи, поверніть верхню кришку(1) проти годинникової стрілки, доки вона не від'єднається, потім зніміть верхню кришку з лампи.

Поверніть верхню частину сонячної головки назад на верхню частину сонячної лампи.

Закріпіть верхню панель (1) на стовпі, а стовп (2) на попередньо встановленому роз'ємі (3) на землі.

ПРИМІТКА: Встановлюйте світильник сонячної панеллю дотроги.

УВАГА: Не застосовуйте надмірну силу під час встановлення, щоб уникнути пошкодження цоколя або лампи.

ПРИМІТКА: Під час встановлення не забудьте забезпечити доступ до перемикача.

Використовуючи лампу для освітлення доріжок або сходів, переконайтеся, що панель лампи правильно заряджає акумулятор лампи. У свою чергу, лампа не повинна бути перешкодою при пересуванні по доріжці або сходах.

Заряджання та увімкнення лампи

Лампа заряджається автоматично, не вимагаючи від користувача жодних додаткових дій. Лампа має вбудований датчик сутінків, який вмикає освітлення лампи з настанням темряви. Вимикач лампи (5) розташований на нижній стороні лампи (1). У положенні **OFF** лампа **вимкнена**, а в положенні **ON** - **увімкнена**.

Найкращого ефекту освітлення можна досягти, використовуючи кілька ламп. Кількість необхідних ламп найкраще оцінити в польових умовах.

ЗБЕРЕЖЕННЯ

- Періодично перевіряйте поверхню панелі на наявність бруду, пилу, бруду або листя. Взимку перевіряйте, чи не покрита вона снігом або льодом.
- Якщо лампа не заряджається протягом тривалого часу, сонячну панель слід спрямувати на сонячне світло. У таких випадках час заряджання може бути довшим.

Сонячний світлодіодний світильник для сходів	
Параметр	Значення
Напруга живлення	1,2 В ПОСТІЙНОГО СТРУМУ (AAA)
Тип батареї	NI-MH
Ємність акумулятора	100 мАг
Час роботи (низький/високий режим)	8-10h
Час заряджання	8h
Кількість діодів	1
Колірна температура	2800-10000K
Світловий потік (низький/високий режим)	1LM
Ступінь захисту IP	IP44
Діапазон температур, в якому може працювати пристрій	від -20 до 50 C°
Маса	170g
Рік випуску	2023

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Вироби з електричним живленням не можна викидати разом із побутовими відходами, їх слід передавати у відповідні центри для утилізації. Для отримання інформації про утилізацію зверніться до продавця виробу або місцевої влади. Відпрацьоване електричне та електронне обладнання містить екологічно інертні речовини. Обладнання, яке не переробляється, становить потенційні ризики для навколишнього середовища та здоров'я людей.

*Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (далі - "Група Торех") повідомляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (далі - "Посібник"), включаючи, серед іншого, його текст, фотографії, схеми та діаграми, належать Групі Торех. Його текст, фотографії, схеми, малюнки, а також його композиція належать виключно Групі Торех і підлягають правовому захисту відповідно до Закону від 4 лютого 1994 р. "Про авторське право і суміжні права" (Законодавчий вісник 2006 р. № 90 Poz. 631, з наступними змінами і доповненнями). Копіювання, обробка, публікація, модифікація з комерційною метою цього Посібника або його окремих елементів без письмової згоди Група Торех суворо заборонено і може призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.